

Déclaration Universelle

༄༅། ཡོངས་ཁྱབ་གསལ་ལ་བསྐྱབས་པའི་མིའི་ཐོབ་ཐང་།

des Droits de l'Homme



སྒྲིབ་བརྗོད། ●

དོན་ཚིག་ དང་པོ། ●

བརྒྱ་གཅིག་པ། ●

ཉེར་གཅིག་པ། ●

གཉིས་པ། ●

བརྒྱ་གཉིས་པ། ●

ཉེར་གཉིས་པ། ●

གསུམ་པ། ●

བརྒྱ་གསུམ་པ། ●

ཉེར་གསུམ་པ། ●

བཞི་པ། ●

བརྒྱ་བཞི་པ། ●

ཉེར་བཞི་པ། ●

ལྔ་པ། ●

བརྒྱ་ལྔ་པ། ●

ཉེར་ལྔ་པ། ●

དྲུག་པ། ●

བརྒྱ་དྲུག་པ། ●

ཉེར་དྲུག་པ། ●

བདུན་པ། ●

བརྒྱ་བདུན་པ། ●

ཉེར་བདུན་པ། ●

བརྒྱད་པ། ●

བརྒྱ་བརྒྱད་པ། ●

ཉེར་བརྒྱད་པ། ●

དགུ་པ། ●

བརྒྱ་དགུ་པ། ●

ཉེར་དགུ་པ། ●

བརྒྱུ་པ། ●

ཉི་ལུ་པ། ●

སུམ་བརྒྱུ་པ། ●

མཐའ་དོན་གཏན་ལ་ཐབ་པའི་ཡིག་ཆ།

མཉམ་སྦྲེལ་རྒྱལ་ཚོགས་ཀྱི་ཡོངས་ཁྱབ་དྲིལ་བསྐྱབས་ལས་ཁང་།

༄༅། ཡོངས་ཁྱབ་གསལ་བསྐྱབས་འགྲོ་བ་མིའི་ཐོབ་ཐང་།

སྣོན་བརྗོད།

།

འགྲོ་བ་མིའི་བྱིམ་ཚང་ཁག་གི་ནང་མི་ཡོངས་ལ་རང་བཞིན་ཉིད་ནས་ཡོད་པའི་ཆེ

མཐོངས་དང་འདྲ་མཉམ།

སྤུས་ཀྱང་འཕྲོག་ཏུ་མི་རུང་བའི་ཐོབ་ཐང་བཅས་ཀྱི་གཞན་དོན་རྟོགས།



Sommaire



Article
Précédent



Article
Suivant

པར་བྱེད་པ་ནི།

འཛམ་གླིང་ནང་གི་རང་དབང་དང་།

དྲང་བདེན།

ཞི་བདེ་བཅས་ཀྱི་

མིང་གཞི་ལྟེ་བ་ཡིན།

འགྲོ་བ་མིའི་ཐོབ་ཐང་ལ་སྣང་ཚུང་ཁྱུང་གསོད་དང་།

དམའ་འབབས་བྱས་པ་ལ་

བརྟེན་ནས་སྐྱོ་སྐྱོའི་བྱེད་སྣངས་ཞིག་བྱུང་ཡོད་པ་སྟེ།

དེ་ནི་མིའི་རིགས་ཀྱི་བསམ་ཚུལ་བཟང་པོ་

དང་མི་མཐུན་པའི་གནས་ཚུལ་ཞིག་བྱུང་བ་རེད།

འགྲོ་བ་མིའི་རིགས་ལ་གཏམ་བཟོད་དང་།

དད་ཚོས་ཀྱི་རང་དབང་སྲུང་སྐྱོབ།

དགོས་མཁོ་སྐྱབ་པའི་རང་དབང་བཅས་ལ་ལོངས་སུ་སྤྱད་ཚོགས་པའི་འཛམ་གླིང་ཞིག་འབྱུང་ཐབས་དེ་ནི་



Sommaire



Article
Précédent



Article
Suivant

སྐྱེར་བྱང་མི་མང་ཡོངས་ཀྱི་རེ་འདོད་ཆེ་ཤོས་ཤིག་ཏུ་རེས་པ་རྒྱ་ཁྲབ་ཡོངས་སུ་གྲགས་པ་ཡིན།

སྐྱེ་བོ་དག་གིས་ཏུ་ཐུག་ཐབས་ཟད་ཀྱིས་རྒྱུན་པས་བཅོན་དབང་དང་། གཉམ་གཞོན་

ལ་ངོ་རྒྱུ་སྐྱེར་ལངས་བྱེད་པའི་མཐའ་མའི་བྱ་ཐབས་ལག་བསྟར་མི་དགོས་པ་ཞིག་བྱེད་ན། དེ་

ནི་ཁྱིམ་ལུགས་དྲང་འཛིན་གྱི་སློབ་མཁོ་ལ་མིའི་ཐོབ་ཐང་ལ་སྤྱད་བཅི་བྱེད་པ་དེ་རང་གལ་གནད་ཆེ་

བ་ཡིན།

རྒྱལ་ཁབ་ཁག་གི་དབར་མཇེའ་མཐུན་གྱི་འབྲེལ་བ་ཡར་རྒྱས་གོང་འཕེལ་གཏོང་རྒྱུར་

འབད་བཅུ་ཆེ་བསྐྱེད་དགོས་པ་དེ་ནི་ཉ་ཅང་གལ་གནད་ཆེ་བ་ཞིག་ཡིན།



Sommaire



Article
Précédent



Article
Suivant

མཉམ་སྲིད་རྒྱལ་ཚོགས་ཀྱི་མི་མང་རྣམས་ཀྱི་རང་དབང་རྒྱ་ཆེའི་ཐོག་ནས་སྤྲིན་ཡིག་གི་

གཞི་རྩའི་རང་དབང་དང་།

འགོ་བཅིའི་ཐོབ་ཐང་།

འགོ་བཅིའི་ཆེ་མཐོངས་དང་འོས་

མཐོངས།

ཕོ་མོ་འདྲ་མཉམ་བཅས་ལ་བློ་མོས་གདེངས་འཁེལ་གྱིས་སྤྱི་ཚོགས་ཡར་རྒྱས་གོང་

སྤེལ་ལ་རྣམ་ཤུགས་འདོན་པ་དང་།

འཚོ་བའི་གནས་ཚད་ལེགས་སུ་གཏོང་རྒྱུར་སེམས་ཐག་

གཙང་མར་བཅད་ཡོད།

འབྲུས་མིའི་རྒྱལ་ཁབ་ཚོས་མཉམ་སྲིད་རྒྱལ་ཚོགས་དང་མཉམ་མཐུན་གྱི་ཐོག་ནས་འགོ་བ་

མིའི་ཐོབ་ཐང་དང་།

གཞི་རྩའི་རང་དབང་ལ་སྤྱི་ཡོངས་ནས་མོས་བརྟུང་དང་བརྩི་འཛིན་ཤུགས་



Sommaire



Article
Précédent



Article
Suivant

ཆེ་བྱེད་པའི་ལས་དོན་དེ་དག་ཁོང་ཚོ་རང་ཉིད་ནས་ལག་ལེན་ལེགས་པར་བསྟར་རྒྱུ་ལས་ལེན་བྱས་

ཡོད།

གོང་གསལ་ལ་ཐོབ་ཐང་དང་།

རང་དབང་འདི་རྣམས་ཚོང་མས་ཤེས་པར་བྱེད་པ་དེ་ནི།

ལས་ལེན་བྱས་པའི་དོན་སློང་ལག་ལེན་མཐིལ་ཕྱིན་བསྟར་བའི་ཐབས་ཚུལ་གལ་གནད་ཆེ་ཤོས་ཤིག་

ཡིན།།



Sommaire



Article
Précédent



Article
Suivant

གནས་ལུགས་འདི་ལྟར་ལ་སོང་ད་ཆ་ཚོགས་

ཚོགས་ཁབ་བསྐྱགས་བྱ་རྒྱུར།

མི་མང་ཐམས་ཅད་དང་།

རྒྱལ་ཁབ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ་ཡོངས་ཁྱབ་

གསལ་བསྐྱགས་འགྲོ་བ་མིའི་ཐོབ་ཐང་འདི་དག་ཀུན་གྱི་མིག་དཔེ་ལྟ་བུར་ཡོངས་སུ་

འགྲུབ་པར་བྱེད་པའི་མཐའ་དོན་སྣང་པོན་སྐྱེ་བོ་རེ་རེ་དང་།

སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་སྡེ་ཚོན་

རེ་རེ་ནས་གསལ་བསྐྱགས་འདི་དོན་ཡིད་ལ་བརྟན་པོར་རྒྱུན་དུ་བཟུང་སྟེ་སྤྱོད་འཁྲིད་དང་།



Sommaire



Article
Précédent



Article
Suivant

སྐྱོབ་སྐྱོན་ལ་བརྟེན་ནས་ཐོབ་ཐང་དང་།

རང་དབང་འདི་དག་ལ་བརྩི་བཀུར་རྒྱ་ཚེར་

བྱེད་པ་དང་འབྲེལ་རྒྱལ་ཁབ་ཁག་དང་།

རྒྱལ་སྤྱིའི་ཐོག་དུ་དེའི་གནས་ཚད་གོང་

མཐོར་གཏོང་བ་དང་།

དེ་དག་ཡོངས་སུ་ཁྱབ་པ་དང་།

ཤེས་རྟོགས་དང་

བརྩི་བཀུར་དངོས་སུ་འབྱུང་ཐབས་སུ་འཕུས་མིའི་རྒྱལ་ཁབ་ཁག་གི་མི་མང་ཚོ་དང་།

ཁོང་ཚོའི་གླིངས་དབང་འོག་དུ་ཡོད་པའི་མངའ་ཁུལ་གྱི་མི་མང་བཅས་ཚང་མས་འདི་དོན་

ལག་ལེན་བསྟར་རྒྱུར་འབད་བརྩོན་བྱེད་དགོས་པ་ཡིན།



Sommaire



Article
Précédent



Article
Suivant

དོན་ཚིག་དང་པོ།

འགྲོ་བ་མིའི་རིགས་རྒྱུད་ཡོངས་ལ་སྐྱེས་ཙམ་ཉིད་ནས་ཆེ་མཐོངས་དང་། ཐོབ་ཐང་

གི་རང་དབང་འདྲ་མཉམ་དུ་ཡོད་ལ། ཁོང་ཚོར་རང་བྱུང་གི་སློ་རྩལ་དང་བསམ་

ཚུལ་བཟང་པོ་འདོན་པའི་འོས་བབས་ཀྱང་ཡོད། དེ་བཞིན་ཕན་ཚུན་གཅིག་གིས་

གཅིག་ལ་བུ་སློན་གྱི་འདུ་ཤེས་འཛིན་པའི་བྱ་སྤྱོད་ཀྱང་ལག་ལེན་བསྟར་དགོས་པ་ཡིན།



Sommaire



Article
Précédent



Article
Suivant

དོན་ཚན་གཉིས་པ།

༡ རྒྱ་བོ་རེ་རེར་གསལ་ལ་བསྐྱབས་པའདི་ནང་བཀོད་པའི་ཐོབ་ཐང་དང་

རང་དབང་སྒྲི། མི་རིགས་དང། །ལ་མདོག། ཐོ་མོ། སྐད་

ཡིག། ཚོས་ལྷགས། རྒྱུ་དོན་བཅས་སམ། འདོད་ཚུལ་གཞན་

དག་དང། རྒྱལ་ཁབ་དང་སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་འབྲུང་ཁུངས། མཁར་དབང།

རིགས་རྒྱུད། དེ་མིན་གནས་ཚུལ་འདི་རིགས་གང་ཡང་རུང་བར་དབྱེ་འབྱེད་མེད་



Sommaire



Article
Précédent



Article
Suivant

པའི་ཐོབ་དབང་ཡོད།།

༣

ད་དུང་རྒྱལ་ཁབ་བཅས།

ས་གནས་གང་ཞིག་རང་བཅོན་ཡིན་

པ་དང་།

ལྷོ་རྟོགས་འོག་ཏུ་གནས་པ།

རང་གཞུང་རང་སྐྱོང་མ་ཡིན་པ།

གཞན་དག་བདག་དབང་ཚད་འཛིན་ཡོད་པ་བཅས་ཇི་ལྟར་ཡང་དེ་དག་གི་སྐྱེ་བོ་གང་ཞིག་

སྲིད་དོན་དང་།

ཁྲིམས་དབང་།

རྒྱལ་སྤྱིའི་གནས་སྐབས་བཅས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་

ཁྱད་པར་མི་དབྱེ་བ་ཡིན།།



Sommaire



Article
Précédent



Article
Suivant

དོན་ཚན་གསུམ་པ།

སྐྱེ་བོ་རེ་རེ་སྲོག་འཚོ་བ་དང་། རང་དབང་ལ་སྤྱོད་པ། ལུས་པོ་བདེ་སྤྱང་

བཅས་ཀྱི་ཐོབ་ཐང་ཡིད།



Sommaire



Article
Précédent



Article
Suivant

དོན་ཚན་བཞི་པ།

སྐྱུ་ཡིན་རུང་ཚོ་གཡོག་དང་།

བྲན་གཡོག་ཏུ་བཀོལ་བ་དང་།

ཚོ་

གཡོག་དང་བྲན་གཡོག་ཉེ་ཚོང་བཅས་ཀྱི་རིགས་རྣམས་ལག་ལེན་མི་ཚོགས་པའི་བཀག་

བསྐྱོམས་བྱས་ཡོད།།



Sommaire



Article
Précédent



Article
Suivant

དོན་ཚིག་ལྟ་པ།

སུ་ཡིན་རུང་མཁར་གཅོད་གཏོང་བ་དང་།

ཡང་སླིང་རྗེ་བྲལ་ཞིང་མི་

སློད་ལས་འདས་པ་འམ།

མ་རབས་གྱི་སློད་ཚུལ་བཅས་ཏེ།

སྤྲིག་ཉེས་ཅན་

གྱི་བྱ་སློད་འཛིན་པའི་རིགས་མི་ཚོ་གླ།



Sommaire



Article
Précédent



Article
Suivant

དོན་ཚན་རྒྱུག་པ།

སྐྱེ་བོ་རེ་རེ་གི་མཛུགས་གང་འདྲ་ཞིག་ཏུ་འདྲ་འགྲོ་བ་མི་ཞིག་ལ་ངོས་

འཛིན་ཆ་འཛོགས་དགོས་པའི་ཐོབ་ཐང་ཡོད།།



Sommaire



Article
Précédent



Article
Suivant

དོན་ཚན་བདུན་པ།

སྐྱེ་བོ་ཐམས་ཅད་ཁྱིམ་སྐྱོད་ཀྱི་མདུན་སར་འདྲ་མཉམ་ཡིན་པ་དང་།

ཁྱིམ་སྐྱོད་ཀྱི་ཐོག་ནས་དབྱེ་འབྱེད་མེད་པར་འདྲ་མཉམ་གྱི་རྒྱུ་གཉེར་སྲུང་སྐྱོབ་བྱེད་

དགོས་པའི་ཐོབ་དབང་ཡོད།

ཚང་མས་གསལ་བསྐྱབས་ཀྱི་སྒྲིང་དོན་འདི་ལས་

འགལ་བའི་དབྱེ་འབྱེད་ཀྱི་གནས་ཚུལ་ལ་ངོ་ཚྏ་ལག་ཡང་བྱེད་པ་དང་།

འདི་ལྟ་

བྱུང་བའི་དབྱེ་འབྱེད་ཀྱི་ངོ་ཚྏ་ལག་ཡང་ངོ་ཚྏ་ལག་ཡང་བྱེད་པ་བཅས་ལ་རྒྱུ་གཉེར་



Sommaire



Article
Précédent



Article
Suivant

བྱེད་དགོས་པའི་ཐོབ་དབང་འདྲ་མཉམ་དུ་ཡོད།།



Sommaire



**Article
Précédent**



**Article
Suivant**

དོན་ཚན་བསྐྱད་པ།

སྐྱེ་བོ་རེ་རེར་རྩ་སྲིམས་སུ།

སྲིམས་གྱི་ཐོག་ནས་སྤྱད་པའི་གཞི་རྩའི་

ཐོབ་ཐང་རྣམས་དང་།

སྤྱོད་པའི་འགའ་གྱི་བྱ་སྤྱོད་རིགས་ལྷན་ཆོས་རྒྱལ་ཁབ་གྱི་

སྲིམས་ཁང་ཚད་ལྡན་ཞིག་ནས་ཕན་ལུས་ལྡན་པའི་གྲུན་གསལ་ཡོང་དགོས་ཀྱི་ཐོབ་ཐང་

ཡོད།



Sommaire



Article
Précédent



Article
Suivant

དོན་ཚན་དགུ་པ།

སུ་ཡིན་ཡང་བཙན་ལུགས་ཀྱིས་འཛིན་བཟུང་དང་། དོད་མ།

ཡང་ན་སྤྱིར་འབྲུད་བྱེད་པ་བཅས་ཀྱི་མཚན་གཙོད་སྤྱིར་དུ་བཟུག་མི་ཚོས།



Sommaire



Article
Précédent



Article
Suivant

དོན་ཚན་བཅུ་པ།

སྐྱེ་བོ་རེ་རེར་རང་དབང་ལྡན་ལ་བྱང་ཚུགས་ཆེ་བའི་སྲིམས་ཁང་ཞིག་ནས་གང་

ལ་གཞན་གྱིས་སྲིམས་འགལ་ཉེས་སྐྱོན་གང་ཡང་བཅུགས་པ་དེ་དང་། གང་གི་

ཐོབ་ཐང་དང་འོས་འགན་སྐོར་ཐག་གཅོད་བྱེད་པ། དེ་ཡང་ཕྱོགས་ལྗུང་བྲལ་ཞིང་

ལྷན་གྱིས་གསལ་ཤེས་སྲུབ་པ་བཟོ་དགོས་བཅས་ཀྱི་ཐོབ་དབང་འདྲ་མཉམ་དུ་ཡོད།།



Sommaire



Article
Précédent



Article
Suivant

དོན་ཚན་བཅུ་གཅིག་པ།

༡ རྒྱ་བོ་རེ་རེ་གླིམས་འགལ་ཉེས་རྒྱུ་ན་བཅུ་གས་རིགས་ལ་གང་གི་

བདེན་པ་དག་རྒྱུ་ལ་གྱི་འགན་ལེན་དང་འབྲེལ་ཡོངས་གྲགས་གླིམས་ཞིབ་ཐོག་ནས་

འགལ་འཛོལ་བྱས་ཉེས་ར་འཕྲོད་མ་བྱུང་བར་ཉེས་མེད་དུ་སྤྲོད་པའི་ཐོབ་ཐང་ཡོད།

༢ སུ་ཡིན་ཡང་བྱུང་ན་ལག་ལེན་བསྟར་བའི་དུས་སྐབས་སུ་རྒྱལ་ཁབ་



Sommaire



Article
Précédent



Article
Suivant

བཅའ་ རྒྱལ་སྤྱིའི་སྲིམས་ལུགས་ཐོག་མ་གསལ་བའི་འགལ་ཉེས་སམ།

ཡང་ན་བྱ་སྐྱོད་གང་ཡང་རུང་བ་ཞིག་སྟེ། སློང་པོ་སྲིམས་འགལ་དོན་ཅུར་མ་

གཏོགས་པའི་སྲིམས་འགལ་གྱི་གནས་ཚུལ་ཅི་འདྲ་ཞིག་བྱུང་རུང་ཉེས་ཅན་དུ་ངོས་འཛིན་

མི་བྱེད་པའི་ཁར། དེ་འབྲེལ་སྲིམས་འགལ་གྱི་བྱུང་ན་ལག་ལེན་བསྟར་བའི་

སྐབས་དེར་ཉེས་ཆད་ཇི་བཏང་དེ་ལས་ལྷི་རུ་གཏོང་བའི་རིགས་ཀྱང་མི་ཚོགས་ །



Sommaire



Article
Précédent



Article
Suivant

དོན་ཚན་བཅུ་གཉིས་པ།

སུ་ཡིན་རུང་དབང་ཤེད་ཀྱིས་སྐྱེར་དོན་དང་། བང་ཚང་། ཁང་

སྤྱི་མཁའ་ ཡིག་འགྲུལ་འབྲེལ་གཏུགས་བཅས་ལ་ཐེ་བྱུས་མི་ཚོགས་པ་དང་།

གཟི་མཐོངས་དང་མིང་དོན་ལ་གཞོན་སྐྱོན་གཏང་བའི་རིགས་ཀྱང་མི་ཚོགས་ །སྐྱེ་བོ་

རེ་རེ་དེ་འདྲའི་ཐེ་བྱུས་སམ། གཞོན་སྐྱོན་གཏང་རིགས་ལ་སྤྱི་མཁའ་ཐོག་ནས་བདེན་

རྒྱབ་བྱེད་པའི་ཐོབ་ཐང་ཡོད།།



Sommaire



Article
Précédent



Article
Suivant

དོན་ཚན་བཅུ་གསུམ་པ།

༡ རྒྱ་བོ་རེ་རེར་རྒྱལ་ཁབ་སོ་སོའི་ས་མཚམས་ནང་ཁོངས་སུ་འགྲིམས་

འགྲུལ་བྱེད་པ་དང་།

གནས་སྡོད་ཀྱི་རང་དབང་ཐོབ་ཐང་ཡོད།

༢ རྒྱ་བོ་རེ་རེར་རང་ཡུལ་ཐེ་བས་ཡུལ་ལྷུང་གང་འདྲ་ཞིག་ནས་སྤྱིར་

ཐོན་བྱེད་པ་ལམ།

ཡང་ན་རང་ཡུལ་དུ་སྤྱིར་ལོག་བྱེད་པའི་ཐོབ་ཐང་ཡོད།།



Sommaire



Article
Précédent



Article
Suivant

དོན་ཚན་བཅུ་བཞི་པ།

༡ སྐྱེ་བོ་རེ་རེར་རང་ཉིད་གཞིན་འཚོ་ལས་གཡོལ་ཆེད་རྒྱལ་ཁབ་

གཞན་དག་གི་མངའ་ཁོངས་སུ་སྐྱབས་འཚོལ་གྱི་འཚོ་བར་འོངས་སུ་སྦྱོད་པའི་ཐོབ་ཐང་

ཡོད།

༢ ཐོབ་ཐང་འདི་ལ་བརྟེན་ནས་སྲིད་དོན་མ་ཡིན་པའི་བྲིམས་འགའ་



Sommaire



Article
Précédent



Article
Suivant

ལམ། མཉམ་སྐྱེལ་རྒྱལ་ཚོགས་གྱི་ཕྱོད་ཀློང་། བསྐྱབ་བྱ་སྤྱོད་གསལ་འགལ་

གྱི་བྱ་སྤྱོད་ལས་དངོས་སུ་བྱུང་བའི་ཕྱོད་གཞིའི་རིགས་ལུ་གཏུགས་མི་ཚོགས། །



Sommaire



Article
Précédent



Article
Suivant

དོན་ཚན་བཅོ་ལྔ་པ།

༡ སྐྱེ་བོ་རེ་རེར་རྒྱལ་ཁབ་ཅིག་ཡོད་དགོས་པའི་ཐོབ་ཐང་ཡོད།

༢ སྲུ་གཤང་གིས་གང་ཞིག་གི་རྒྱལ་ཁབ་ཐོབ་ཐང་བཅོམ་ཞེད་གྱིས་

འཕྲོག་པ་དང་། ཡང་ན་དེའི་རྒྱལ་ཁབ་བརྗེ་བསྐྱུར་གྱི་ཐོབ་ཐང་བཀག་འགོག་བྱེད་

པའི་རིགས་མི་ཚོ་གཤམ།



Sommaire



Article
Précédent



Article
Suivant

དོན་ཚན་བཅུ་དྲུག་པ།

༡ སྐྱེ་བོ་ཕོ་མོ་ན་ཚོད་ལོན་པ་རྒྱལ་ལ་རིག་པ་རུས་དང་། རྒྱལ་

ཁབ། ཚོས་ལུགས་བཅས་ཀྱི་ཚད་འཕོག་གང་ཡང་མེད་པར་ཆང་ས་རྒྱལ་པ་དང་།

བྱིས་ཚང་འཇུགས་པའི་ཐོབ་ཐང་ཡོད། ཁོང་ཚོར་ཆང་སའི་སྐོར་དང་།

བཟང་ཚང་བྱེད་པའི་རིང་། ཁ་བྲལ་དུ་འགྲོ་སྐབས་བཅས་སུ་འདྲ་མཉམ་གྱི་ཐོབ་

ཐང་སྦྱོད་པའི་ཐོབ་ཐང་ཡོད།



Sommaire



Article
Précédent



Article
Suivant

༢ བཟའ་མི་གཉིས་ཀམ་རང་དབང་ཁས་ལེན་ཚེ་བྱེད་པ་ཁོ་ནའི་སྐོ་

ནས་ཚང་ས་རྒྱལ་དགོས་པ་ཡིན།

༣ བྱིས་ཚང་ནི་རང་བཞིན་གྱི་གཞི་རྩ་ལྡན་པའི་སྡེ་ཚན་གཅིག་སྤྱི་ལ་

གྱི་ཚོགས་པ་ཞིག་ཡིན་ཞིང་། དེ་ལ་ཚོགས་སྡེ་དང་། རྒྱལ་ཁབ་གཞུང་ནས་

སྲུང་སྐྱོབ་བྱེད་དགོས་ཀྱི་ཐོབ་དབང་ཡོད།།



Sommaire



Article
Précédent



Article
Suivant

དོན་ཚིག་བཅུ་བདུན་པ།

༡ སུ་ཡིན་རུང་རང་གི་མཁམ་དབང་ཇི་ཡོད་རང་ཉིད་ཁེར་རྒྱུང་ནས་

བདག་གཉེར་བྱེད་པ་དང་།

གཞན་དག་དང་རྒྱུད་སྐྱུག་འདོད་སྤྱི་ལ་ཇི་བྱེད་བཅས་

གྱི་ཐོབ་ཐང་ཡོད།

༢ སུ་གང་གིས་གང་ཞིག་གི་མཁམ་དབང་བཅོན་འཕྲོག་བྱེད་པའི་

རིགས་མི་ཚོ་གཤམ།



Sommaire



Article
Précédent



Article
Suivant

དོན་ཚན་བཅོ་བརྒྱད་པ།

སྤྱི་ལོ་ཡང་རླང་བསམ་སློབ་དང་།

དཔུང་ཤེས།

ཚོས་ལྷགས་

བཅས་ལ་རང་དབང་གི་ཐོབ་ཐང་ཡོད།

ཐོབ་ཐང་དེའི་ནང་ཚོས་ལྷགས་སམ།

དང་ཚོས་བསྐྱར་ཚོགས་པ་དང་།

རང་ཉིད་ཁེར་རྒྱུང་ངམ།

གཞན་དག་

མཉམ་སྲེལ་དང་སྤྱི་ཡོངས་སམ།

ཡང་ན་སྐྱེར་ཁག་བཅས་ནས་ཚོས་དང་དང་ཚོས་

སློབ་སློབ་བྱེད་པ་དང་།

ཉམས་སྲུ་ལོན་པ།

ཚོས་སྤྱོད་པ།

ཚུ་ལ་



Sommaire



Article
Précédent



Article
Suivant

ཐིམ་མཁུང་བ་བཅས་མངོན་གསལ་ལ་དུ་ལག་ལེན་ཚོག་པའི་རང་དབང་བཅས་ཀྱང་ཚུད་

ཡོད།།



Sommaire



Article
Précédent



Article
Suivant

དོན་ཚན་བཅུ་དགུ་པ།

སྐྱེ་བོ་རེ་རེར་བསམ་སྒྲོ་གཏོང་བ་དང་།

བསམ་ཚུལ་ཐང་བཟོད་ཀྱི་རང་

དབང་ལ་སྐྱོད་པའི་ཐོབ་ཐང་ཡོད།

ཐོབ་ཐང་དེའི་ནང་གཞན་གྱིས་ཐེ་བླུས་བྲལ་བའི་

མཐོ་བསམ་གཏོང་བ་དང་།

ས་མཚམས་ཀྱི་དབྱེ་འགོག་མེད་པར་གནད་དོན་གང་

ཡང་རུང་བའི་སྒྲོ་ནས་གནས་ཚུལ་དང་བསམ་གཞི་སྤེལ་བའམ།

འཚོལ་བ།

ལེན་པ་བཅས་ཀྱི་རང་དབང་རྣམས་ཀྱང་ཚུད་ཡོད།།



Sommaire



Article
Précédent



Article
Suivant

དོན་ཚན་ཉི་ལུ་པ།

༡ ཚང་མར་གཞི་མཐུན་གྱི་མཐུན་གྱི་སློན་ཀས་འདུ་འཇོག་མས་བྱེད་པ་དང་།

སྤྱིད་སྤྱུག་གསལ་ར་འཇུག་ས་གྱི་རང་དབང་ལ་སྤྱིད་པའི་ཐོབ་ཐང་ཡོད།

༢ ལྷ་ཡིན་ཡང་སྤྱིད་སྤྱུག་གཅིག་ཏུ་འབྲུ་ཚུགས་མཐའ་ཞན་གྱིས་བདག་

ཉར་བྱེད་པའི་རིགས་མི་ཚོ་ག།



Sommaire



Article
Précédent



Article
Suivant

དོན་ཚན་ཉེར་གཅིག་པ།

༡ ཚང་མར་རང་ཉིད་ནས་ཐང་ཀར་རམ། ཡང་ན་རང་དབང་

གིས་འདེམས་བསྐོས་འཇུག་མི་བརྒྱུད་དེ་རང་ཡུལ་གྱི་གཞུང་གི་ལས་དོན་ལ་དོ་འཇུག་

བྱེད་པའི་ཐོབ་ཐང་ཡོད།

༢ ཚང་མར་རང་གི་ཡུལ་ལུང་ནང་དུ་མི་མང་ལ་ཞབས་འདེགས་ལུ་

བའི་ཐོབ་ཐང་འདྲ་མཉམ་དུ་ཡོད།



Sommaire



Article
Précédent



Article
Suivant

3 མི་མང་གི་འདོད་པ་ནི་གཞུང་གི་དབང་ཚལ་གཞི་རྩུང་འཛིན་དགོས་

པ་ཡིན་ཞིང་། འདོད་པ་དེ་ནི་དུས་སྐབས་སོ་སོར་འདེམས་བསྐྱོད་མ་བྱེད་པའི་ཐོག་

གསལ་བར་འདོན་དགོས་པ་དང་། དེ་ཡང་ཡོངས་ཁྱབ་དང་འདྲ་མཉམ་གྱི་འོས་

བསྐྱེད་མཁོ། གསལ་བ་དང་། རང་དབང་ཅན་གྱི་འོས་བསྐྱེད་པ་ལ་བརྟེན་

ནས་ལག་ལེན་བསྟར་དགོས་པ་ཡིན།།



Sommaire



Article
Précédent



Article
Suivant

དོན་ཚན་ཉེར་གཉིས་པ།

སྐྱོ་བོ་སྲུ་ཡིན་རུང་འདྲི་བ་ཉེར་འཛིན་ཉེར་སྐྱི་ཚོགས་ཀྱི་ཆ་ལས་ཤིག་ཡིན་པར་

སོང་འདྲི་སྐྱི་ཚོགས་བདེ་སྲུང་གི་བྱ་བ་སྐྱབ་པའི་ཐོབ་ཐང་ཡོད་ཅིང་། དེ་ནི་རྒྱལ་

ཁབ་རེ་རེ་དེ་སྐྱི་ག་འཇུགས་དང་། ཐོན་རྒྱུ་འབྲུང་ཁུངས་ལ་བསྐྱུན་ཏེ་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་

འབད་བརྩོན་ཞུ་ ཡང་ན་རྒྱལ་སྤྱིའི་མཉམ་སྲེལ་ལ་བརྟེན་པའི་སྐོ་ནས་རང་གི་

ག་ཤིག་སྤོང་འགོ་ག་མེད་རྒྱུ་ཐབས་དང་། རང་གི་ཆེ་མཐོངས་ཀྱི་སྤྱད་དུ་རེས་པར་



Sommaire



Article
Précédent



Article
Suivant

དགོས་པའི་དཔལ་འབྱུང་དང་།

སྤྱི་ཚོགས།

རིག་གཞུང་བཅས་ཀྱི་ཐོབ་ཐང་

དོན་འཁུལ་ཡོང་བའི་ཐོབ་དབང་ཡོད་པ་དེ་ཡིན།།



Sommaire



Article
Précédent



Article
Suivant

དོན་ཚན་ཉེར་གསུམ་པ།

༡ རྒྱ་བ་རེ་རེར་ལས་ཀ་བྱེད་པ་དང་། ལས་རིགས་འདོད་འདེམས་

བྱེད་པ། དེ་ཡང་དྲང་ལ་འོས་ཤིང་འཚོམས་པའི་གནས་སྡེད་ས་དང་འབྲེལ་བའི་ལས་

ཀ་བྱེད་པ། ལས་ཀ་མ་ཐོབ་པའི་གནས་ལས་སྐྱོབ་པ་བཅས་ཀྱི་ཐོབ་ཐང་ཡོད།

༢ ཚང་མར་དབྱེ་འབྱེད་གང་ཡང་མེད་པའི་སྐྱོན་ལས་དོན་འདྲ་

མཚུངས་ལ་གྲུ་ཕོགས་འདྲ་མཉམ་དགོས་པའི་ཐོབ་ཐང་ཡོད།



Sommaire



Article
Précédent



Article
Suivant

3 ལས་དོན་བྱེད་པོ་ཚང་མར་འགྲོ་བ་མིའི་ཆེ་མཐོངས་ཀྱི་དངོས་དོན་དང་

འཚོམས་པར་རང་ཉིད་དང་། རང་གི་ནང་མིར་འོས་ཤིང་འདོད་མཐུན་གྱི་སྤྲོ་སྤྲོ་གསུམ་

འགན་ལེན་ཡོང་བའི་ཐོབ་ཐང་ཡོད་པ་དང་། གལ་ཏེ་དགོས་ངེས་བྱུང་ན་སྤྲོ་སྤྲོ་གསུམ་

སྤྲོ་སྤྲོ་བ་ཀྱི་དོན་གཞན་གཞན་དག་ཐོབ་ནས་ཀྱང་འཚོ་སྤོང་བྱེད་དགོས་པ་ཡིན།

4 སུ་ཡིན་རུང་རང་གི་ཁེ་ཕན་སྤྲོ་སྤྲོ་བ་ཆེད་ཆོད་སྤྲོ་སྤྲོ་བ་མཉམ་ཚོགས་

འཇུགས་པ་དང་། ཆོད་སྤྲོ་སྤྲོ་བ་ཚོགས་པའི་ཁོངས་སུ་གཞུགས་པའི་ཐོབ་ཐང་ཡོད།



Sommaire



Article
Précédent



Article
Suivant

དོན་ཚན་ཉེར་བཞི་པ།

སུ་ཡིན་རུང་ལས་ཀའི་དུས་ཚོད་ལུགས་དང་མཐུན་ཞིང་། དུས་རྒྱུ་བས་

སོ་སོར་གྲུ་ཕོགས་ཅན་གྱི་དགུང་མང་ཡོད་པས་མཚོན་ངལ་གསོ་རྒྱག་པ་དང་།

ལྷོད་དལ་དུ་སྡོད་པའི་ཐོབ་ཐང་ཡོད།།



Sommaire



Article
Précédent



Article
Suivant

དོན་ཚན་ཉེར་ལྔ་པ།

༡ སུ་ཡིན་རུང་རང་ཉིད་དང། རང་གི་ནང་མི་བཅས་པར་ཟུམ་གོས་

དང། རྗེན་ཁང། ལྷན་བཅོས། དེ་མིན་སྤྱི་ཚོགས་ཞབས་འདེགས་གྱི་

མཐུན་སྐྱོན་དགོས་ངེས་བཅས་ལ་བརྟེན་ནས་ལུས་པོ་བྲང་ཞིང། བདེ་བའས་འགྲིགས་

ངེས་གྱི་འཚོ་བའི་གནས་སྐྱོང་ས་ཤིག་དགོས་པའི་ཐོབ་བྲང་ཡོད་པ་དང། དེ་འབྲེལ་ལས་

ཀ་མ་ཐོབ་པ་དང། བད་གྱིས་མཉམ་བཤེས་ དབང་པོ་ཡན་ལག་ཉམས་ཤིང་ལུས་



Sommaire



Article
Précédent



Article
Suivant

གྱི་རྒྱལ་སྐྱོབ་ལ་ཞེས་པ།

བཟའ་བུ་གྲོང་པའི་ཕོ་ཕྱེད་མོ་ཕྱེད།

རྣམ་པའི་གསལ་

བཅས་གྱི་སྐྱབས་སུ།

གཞན་དག་རང་གི་རྒྱལ་པས་ལྷེད་མིན་གྱིས་རྒྱུན་པའི་འཚོ་

ཐབས་ཐོག་དཀར་ངལ་བྱུང་སྐྱབས་དེ་ལ་འཚོ་སྐྱོབ་བྱ་དགོས་གྱི་ཐོབ་ཐང་ཡོད།

༣

ཨ་མ་དང་།

བུ་ཕྱུག་གི་གནས་སྤངས་ལ་དམིགས་བསལ་གྱི་ལྟ་

རྟོགས་དང་།

རོགས་རམ་དགོས་པའི་ཐོབ་ཐང་ཡོད་ཅིང་།

ཆང་ས་བརྒྱབ་ནས་

སུ།

དེ་མིན་འབྲེལ་བ་བྱུང་བ་ལས་བཅས་པ་གང་ལྟར་ཡང་བུ་ཕྱུག་ཡོངས་ལ་སྤྱི་

ཚོགས་གྱི་སྲུང་སྐྱོབ་འདྲ་མཚུངས་དགོས་པའི་ཐོབ་ཐང་ཡོད།།



Sommaire



Article
Précédent



Article
Suivant

དོན་ཚན་ཉེར་བུ་གསུམ་པ།

༡ སྐྱེ་བོ་རེ་རེར་ཞེས་ཡོན་སྲོལ་སྲོལ་གྱི་ཐོབ་ཐང་ཡོད། མ་

མཐའ་ལ་འདར་སྲོལ་འགྲོ་དང་གཞི་རིམ་ཞེས་ཡོན་སྲོལ་སྲོལ་ཐོབ་ཐང་འགྲོ་སང་གཏོང་མི་

དགོས་པ་ཞིག་དགོས་པ་ཡིན་ལ། ལྷག་པར་སྲོལ་འགྲོ་འི་ཞེས་ཡོན་སྲོལ་སྲོལ་མེད་

ན་གཏན་ནས་མི་འགྲིག་པ། མང་ཆེ་བར་བཟོ་ལས་དང་། འཚོ་བའམ་ལས་

རིགས་ཀྱི་ཞེས་ཡོན་སྲོལ་སྲོལ་ཐོབ་པ་བྱ་རྒྱུ་དང་། འོས་བབས་ཀྱི་གཞི་རྩའི་ཐོབ་ཐང་



Sommaire



Article
Précédent



Article
Suivant

ནས་ཚང་མར་མཐོང་མ་ཤེས་ཡོན་སློབ་སྦྱོང་འདྲ་མཉམ་དུ་ཐོབ་དགོས་པ་ཡིན།

༢ ཤེས་ཡོན་སློབ་སྦྱོང་གི་འགྲོ་བ་མི་ཡི་ག་ཤེས་སྦྱོང་ཆ་གང་ས་ནས་

ཡར་རྒྱས་གཏོང་བ་དང་། འགྲོ་བ་མིའི་ཐོབ་ཐང་དང་གཞི་རྩའི་རང་དབང་ལ་བརྩེ་

བརྟུང་གྱི་ཤུགས་རྣམས་ཀྱང་ཆེ་བསྐྱེད་བྱེད་དགོས་པ་བཅས་སུ་དམིགས་པ་ཡིན།

དེས་རྒྱལ་ཁབ་ཁག་དང་། རིགས་རུས། ཆོས་གྱི་ཆོགས་སྡེ་བཅས་ཚང་

མའི་དབང་ལ་ཕན་ཚུན་ཤེས་རྟོགས་དང་། སློ་ཡངས་བཟོད་འཁུར། མཇུག་



Sommaire



Article
Précédent



Article
Suivant

གྲོགས་མཐུན་འབྲེལ་བཅས་པ་གོང་འཕེལ་གཏོང་དགོས་པ་དང་།

ཞི་བདེ་ཡུན་

གནས་གྱི་དོན་དུ་མཉམ་སྐྱེལ་རྒྱལ་ཚོགས་གྱི་ལས་དོན་རྒྱ་བསྐྱེད་བྱེད་དགོས་པ་ཡིན།

༣ ང་མ་ཚོས་རང་གི་བྱ་སྤྲུག་རྣམས་ལ་ཤེས་ཡོན་སྲོལ་སྲོང་གང་འདྲ་

ཞིག་སྲོང་དགོས་འདོད་འདེམས་བྱེད་པའི་གཙོ་བོའི་ཐོབ་ཐང་དེ་ཡིད།



Sommaire



Article
Précédent



Article
Suivant

དོན་ཚན་ཉེར་བདུན་པ།

༡ རྒྱ་བོ་རེ་རེར་སྡེ་ཚོགས་ཀྱི་རིག་གཞུང་འཚོ་བའི་ནང་རང་དབང་གིས་

གཞུགས་པ་དང་། ཚུམ་རིག་ལ་སྦྱོང་པ། ཚན་རིག་ཡར་ཐོན་དང་། དེའི་

ཁེ་ཕན་མཉམ་སྦྱོང་བྱེད་པ་བཅས་ཀྱི་ཐོབ་ཐང་ཡོད།

༢ རྒྱ་བོ་རེ་རེར་ཚན་རིག་དང་། ཡི་གའི་རིག་གནས།

ཚུམ་རིག་བཅས་གང་ཡང་རུང་བ་སྟེ། ཚུམ་པ་པོ་གང་གི་ཐོན་སྐྱེལ་ལས་བྱུང་བའི་

སེམས་སྟོབས་དང་། དངོས་པོའི་ཁེ་ཕན་སྲུང་སྦྱོབ་བྱེད་པའི་ཐོབ་ཐང་ཡོད།



Sommaire



Article
Précédent



Article
Suivant

དོན་ཚན་ཉེར་བརྒྱད་པ།

སྐྱེ་བོ་རེ་རེར་གསལ་ལ་བསྐྱགས་འདི་ནང་ཇི་བཞོད་གྱི་ཐོབ་ཐང་དང་། རང་

དབང་ཁག་ཡོངས་སུ་སྐྱབ་ཐབ་པའི་སྤྱི་ཚོགས་དང་། རྒྱལ་སྤྱིའི་སྤྱི་ག་འཇུགས་ནང་

གཞུག་རྒྱུའི་ཐོབ་དབང་ཡོད།།



Sommaire



Article
Précédent



Article
Suivant

དོན་ཚན་ཉེར་དགུ་པ།

༡ རྒྱ་བོ་རེ་རེ་ས་སྤེལ་ཚོགས་གྲི་ལས་འགན་འཁུར་དགོས་པ་ཡིན་ཏེ།

དེ་ཁོ་ནའི་ནང་དུ་རང་གི་གཞི་ལེན་སྤྱོད་ཚུགས་པ་ལས་འགོག་མེད་ཡར་རྒྱས་འགོ་བྱུང་བ་ཡིན།

༢ རང་གི་ཐོབ་ཐང་དང་། རང་དབང་རྣམས་ལོངས་སུ་སྤྱོད་སྐབས་

སུ་སྤྱོད་པའི་རེས་མི་མང་དབང་གཙོ་བོ་ཚོགས་སྤེལ་གྱི་ནང་མི་མང་གི་སྤྲི་གཤམ་དང་།

སྤྱོད་བཟང་། སྤྱིར་བཏང་བདེ་ཐབས་བཅས་སུ་དགོས་ཤིང་། དེ་མིན་ཐོབ་



Sommaire



Article
Précédent



Article
Suivant

ཐང་དང་། རང་དབང་རྣམས་ཁས་ལེན་དང་བཅུ་བཀུར་བྱེད་པར་སྤྱད་འདོམས་ཆེད་

དུ་ཁྲིམས་ལུགས་ཁོ་ནའི་ཐོག་ནས་ཇི་ལྟར་གཏན་འབེབས་རྒྱས་དཔུང་བྱིན་རིགས་དེ་རང་

ལག་ལེན་བསྟར་དགོས་པ་ཡིན།

༣ ཐོབ་ཐང་དང་། རང་དབང་འདི་དག་མཉམ་སྲེལ་རྒྱུ་ཚོགས་

ཀྱི་ཚུ་དོན་དང་དམིགས་ལུལ་ལྗོད་པ་འགའ་གྲིས་ལོངས་སུ་སྦྱོད་པའི་རིགས་གཏན་ནས་མི་

ཚོགས། །



Sommaire



Article
Précédent



Article
Suivant

དོན་ཚན་སྲུང་བརྩུལ།

རྒྱལ་ཁབ་བཅ།

ཚོགས་པ།

མི་སྐྱེར་གང་འདྲ་ཞིག་གི་ཚེད་

དུ་འང་འདི་ནང་ཞིབ་བཞུགས་ཀྱི་ཐོབ་ཐང་དང་རང་དབང་བསྐྱོར་བ་ཞིག་གཏོང་བའི་

དམིགས་ཡུལ་བཟུང་སྟེ་ལས་དོན་གང་ཡང་ལག་ལེན་བསྟར་བ་དང་། ལས་

འགྲུལ་གང་རུང་ལ་གཞུགས་རྒྱུའི་ཐོབ་ཐང་ཅི་རིགས་ཡོད་པའི་གོ་དོན་བརྗོད་བྱུང་གང་ཡང་

གསལ་བསྐྱབས་འདིའི་ནང་བཞུགས་མེད་པ་བཅས་སོ།།

།།



Sommaire



Article
Précédent



Article
Suivant

DECLARATION UNIVERSELLE DES DROITS DE L'HOMME VERSION EN TIBETAIN

Sources:

- Tibet Press (Dharamsala-Inde)
- Diffusion Multilingue des Droits de l'Homme (Paris)

Codage PDF et Maquette:

- Cybertib (Paris)